



## MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO STARÁ ĽUBOVŇA

---

### Z á p i s n i c a z mimoriadneho zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Starej Ľubovni zo dňa 29. 01. 2008

---

**Otvorenie:** 16.00 h

**Ukončenie:** 19.30 h

**Prítomní** podľa prezenčnej listiny: 34

- poslanci MsZ 19

- ostatní prítomní 15

#### **K bodu č. 1**

Rokovanie mimoriadneho Mestského zastupiteľstva v Starej Ľubovni otvoril primátor mesta **RNDr. Valent Jaržembovský**, ktorý privítal poslancov MsZ a ostatných prítomných a predložil návrh na tento **program rokovania**:

1. Otvorenie, schválenie programu rokovania
2. Voľba návrhovej, volebnej komisie a určenie overovateľov zápisnice
3. Doplňujúca voľba člena mestskej rady
4. Voľba zástupcu primátora mesta
5. Návrh dotácií na rok 2008 – I. etapa v zmysle VZN č. 31
6. Zámer MESTA na vybudovanie Metropolitnej optickej siete a nových e-služieb v meste Stará Ľubovňa
7. Informatívna správa o pripravenosti cezhraničnej spolupráce „Mesto Stará Ľubovňa – Mesto Muszyna /Poľsko/“ na rozvoji cestovného ruchu v prihraničnej slovensko-poľskej oblasti
8. Informácia o záujme spoločnosti GG Therm, a. s. investovať v oblasti tepelnej energetiky
9. Návrh na uznesenie
10. Záver

**Primátor mesta a poslanci MsZ** zároveň predložili návrh na **doplnenie** programu rokovania MsZ, a to:

**RNDr. Valent Jaržembovský:**

- bod 2/a

Vystúpenie občanov mesta

**Ing. Viliam Oravec, CSc. :**

- doplniť bod č. 5 o dotáciu pre Dobrovoľný hasičský zbor vo výške 60 tis. Sk

- bod č. 9

Návrh na poskytovanie zliav cestovného pre dôchodcov nad 65 rokov

**Pavol Jeleň:**

- bod č. 10

Návrh odmeny za pomoc pri objasnení trestného činu spáchaného na občanke mesta Stará Ľubovňa, Podsadek

**RNDr. Valent Jaržembovský:**

- bod č. 11

Návrh na realizáciu projektu „Zvýšenie energetickej hospodárnosti a modernizácie Základnej školy na Komenského ul. v Starej Ľubovni“.

**Hlasovanie** za predložený program rokovania aj s doplnkami

prítomných pri hlasovaní: 19 poslancov

za hlasovalo: 19 “

proti: 0“

hlasovania sa zdržalo: 0“

- s c h v á l e n é .

**K bodu č. 2**

Predsedajúci predložil návrh na zloženie **návrhovej a volebnej komisie**, do ktorých boli **z v o l e n í :**

**Návrhová komisia:**

- Ing. Pavol Gurega

- Ing. Ján Barilla

- MUDr. Ján Laskovský

**Hlasovanie**

prítomných pri hlasovaní: 19 poslancov

za hlasovalo: 19 “

proti: 0 “

hlasovania sa zdržalo: 0 “

**Volebná komisia:**

Zdenek Dluhoš

MUDr. Anton Križalkovič

PhDr. Edita Oláhová

**Hlasovanie**

prítomných pri hlasovaní: 19 poslancov

za hlasovalo: 19 “

proti: 0 “

hlasovania sa zdržalo: 0 “

**Za overovateľov zápisnice boli u r č e n í :**

- Ing. Milan Kulík

- Michal Petrilák

**K bodu č. 2/a**

Vystúpenie občanov mesta.

V tomto bode programu rokovania vystúpili:

- Mgr.Božena Stašenková, Okružná 50, Stará Ľubovňa
- Helena Pekárová, 1. mája 6, Stará Ľubovňa

**Mgr. Božena Stašenková** – za Spoločenstvo vlastníkov bytov Lipa:

- a/ vyjadrila sa ku koncepcii tepelnej energetiky v tom zmysle, že pretrváva ochrana vlastníctva mesta pred slobodou na trhu;
- b/ upozornila na pokus o nezákonný predaj bytu spoločnosťou. s r. o. Slobyterm v zastúpení Ing. Jurajom Gallom, bydlisko Martin;
- c/ uviedla, že spoločnosť Slobyterm sa súdi so Spoločnosťou vlastníkov bytov LIPA o vymáhanie nedoplatkov za cenu tepla v roku 2000. Ide o sumu 2 294,- Sk /12 bytov/. Súd žalobe Slobytermu vyhovel a následne LIPA podala odvolanie. Krajský súd v Prešove vyhlásil rozsudok v prospech Slobytermu s tým, že vec je právoplatne ukončená. V spoločenstve LIPA sú vlastníci bytov, ktorí do dnešného dňa od Slobytermu nedostali preplatky za rok 2003, pričom niektorí majú viac ako 8 000,- Sk.
- d/ LIPA je nútená dať podanie na Ústavný súd SR – úroky z omeškania za chýbajúce dotácie v rokoch 1997 – 2000 v sume 90 000,- Sk + právnici = 180 000,- Sk. Ide o diskrimináciu týchto občanov, lebo od ostatných občanov úroky z omeškania neboli požadované, aj keď dotácie im neboli pridelené.

**Helena Pekárová:**

- žiadala vysvetlenie, prečo má vopred zaplatiť za odpojenie bytu od centrálného zdroja vykurovania a z akého dôvodu jej bolo zastavené stavebné konanie

MsZ vystúpenie občanov mesta **vzalo na vedomie a zároveň odporučilo primátorovi mesta** pripraviť stanovisko k vystúpeniu občanov mesta a predložiť na najbližšie rokovanie MsZ.

### **K bodu č. 3**

Doplňujúca voľba člena mestskej rady.

**RNDr. Valent Jaržembovský** uviedol, že za člena MsR sú navrhnutí 3 kandidáti, a to:

- PaedDr. Mgr. Milan Buk
- Ing. Ján Krafčák
- Ing. Viliam Oravec, CSc.

**PaedDr. Mgr. Milan Buk:**

- oznámil, že sťahuje svoju kandidátku s odôvodnením, že Ľavicový blok zanikol fúziou so stranou SMER-SD, za ktorú kandiduje aj Ing. Oravec.

MsZ akceptovalo jeho rozhodnutie.

**Primátor mesta** požiadal povereného člena volebnej komisie, aby vykonal voľbu člena MsR **tajným hlasovaním.**

Poverený člen volebnej komisie **Zdenek Dluhoš** oboznámil poslancov so spôsobom hlasovania, a to zakrúžkovaním jedného z dvoch kandidátov na hlasovacím lístku.

Hlasovanie bude platné, ak za kandidáta bude hlasovať nadpolovičná väčšina prítomných poslancov

Počet oprávnených poslancov:	19
Počet poslancov, ktorým bol vydaný hlasovací lístok:	19
Počet odovzdaných hlasovacích lístkov:	19
Počet platných hlasovacích lístkov:	15

Počet neplatných hlasovacích lístkov:	1
Počet hlasovacích lístkov, kde nebol zakrúžkovaný ani jeden z kandidátov	3

**Výsledky tajného hlasovania:**

Ing. Viliam Oravec, CSc. získal	13 hlasov
Ing. Ján Krafčák „	2 hlasy

Volebná komisia konštatovala, že tajné hlasovanie bolo platné.

Za člena mestskej rady bol nadpolovičnou väčšinou prítomných poslancov zvolený

**Ing. Viliam Oravec, CSc..**

**MsZ zvolilo za člena mestskej rady Ing. Viliama Oravca, CSc..**

**K bodu č. 4**

Voľba zástupcu primátora mesta.

**RNDr. Valent Jaržembovský** uviedol, že kandidátom na funkciu zástupcu primátora mesta je **JUDr. Milan Knapík** – člen mestskej rady.

**Primátor mesta** požiadal povereného člena volebnej komisie, aby vykonal voľbu zástupcu primátora mesta **tajným hlasovaním**.

Poverený člen volebnej komisie **Zdenek Dlugoš** oboznámil poslancov so spôsobom hlasovania, a to zakrúžkovaním kandidáta na hlasovacom lístku.

Hlasovanie bude platné, ak za kandidáta na post zástupcu primátora mesta bude hlasovať nadpolovičná väčšina prítomných poslancov.

Počet oprávnených poslancov:	19
Počet poslancov, ktorým bol vydaný hlasovací lístok:	19
Počet odovzdaných hlasovacích lístkov:	19
Počet platných hlasovacích lístkov:	14
Počet neplatných hlasovacích lístkov:	1
Počet hlasovacích lístkov, kde nebol zakrúžkovaný kandidát	4

**Výsledky tajného hlasovania:**

JUDr. Milan Knapík získal	14 hlasov
---------------------------	-----------

Volebná komisia konštatovala, že tajné hlasovanie bolo platné.

Za zástupcu primátora mesta bol nadpolovičnou väčšinou prítomných poslancov zvolený **JUDr. Milan Knapík**.

**MsZ zvolilo zástupcu primátora mesta JUDr. Milana Knapíka.**

**K bodu č. 5**

Návrh dotácií na rok 2008 – I. etapa v zmysle VZN č. 31 predniesol primátor mesta **RNDr. Valent Jaržembovský** – písomne.

**Ing. Peter Sokol:**

- požadoval predložiť na najbližšie zasadnutie MsZ vyúčtovanie poskytnutých dotácií za rok 2007.

- poznamenal, že nie je správne, ak mládežníckemu športu sa venuje JUNOŠPORT a nie učítelia našich škôl.

**Ing. Pavol Gurega:**

- skonštatoval, že JUNOŠPORT má systém, venujú sa dostatočne deťom, ale mali by sa rozhodnúť, či to budú robiť pre mesto alebo na komerčnej báze.

**Ing. Ján Sumilas:**

- skonštatoval, že JUNOŠPORT má k dispozícii futbalové ihrisko zdarma, t. j. neplatí vodu, teplo, energiu atď.. Požadoval určiť pravidlá pre poskytovanie ihriska.

**Ing. Viliam Oravec, CSc.:**

- podal návrh, aby v názve JUNOŠPORT bolo zakomponované aj „MESTO“, keďže športovci reprezentujú mesto Stará Ľubovňa.

**RNDr. Valent Jaržembovský:**

- skonštatoval, že mestu robí reklamu „A“ mužstvo. Je paradoxom, že s JUNOŠPORTom sa dá všetko dohodnúť, ale nič neplatí. Ostáva to iba v rovine dohody.

**Pavol Jeleň:**

- požadoval pozvať na MsZ zástupcov JUNOŠPORTu ohľadom dohody podmienok ďalšieho fungovania a zdôrazniť potrebu ich rešpektovania

**MUDr. Jana Priputníková:**

- skonštatovala, že volejbal v meste má už 30-ročnú tradíciu;  
- navrhla navýšiť dotáciu VKM o 150 tis. Sk, t. j. na 300 tis. Sk. Bola by to motivácia pre učiteľov a ocenenie ich práce /Hreškovci/.

**Milan Sivulka:**

- musia byť určené presné pravidlá. Dotačná politika bude sprísnená, nebudeme dávať peniaze tam, kde neprinášajú ošoh. Mládež reprezentuje mesto do 18 rokov a potom sa ich predá inému klubu v rámci Slovenska. VKM je samostatný klub a Mesto nie je sponzorom všetkých klubov;  
- navrhol znížiť dotáciu pre JUNOŠPORT o 20 tis. Sk a túto sumu prideliť ŠKM. Zároveň požadoval predložený návrh schváliť.

**RNDr. Valent Jaržembovský:**

- vyjadril ľútosť nad tým, že mesto nehrá I. volejbalovú ligu, no nebolo tej sily dohodnúť sa, nájsť spôsob riešenia situácie;  
- uviedol, že ak bude vôľa opäť sa skonsolidovať a zapojiť sa do súťaže, MESTO by mohlo poskytnúť 50% dotácie z celkových nákladov na súťaž s podmienkou, že klub preukáže ďalších 50%;  
- poznamenal, že volejbaloví tréneri sú odmeňovaní cez ŠŠS.

**Milan Benko:**

- ak spoločnosť Slobyterm poskytuje športovú halu zdarma stolným tenistom, tak prečo nie aj volejbalistom?

**PaedDr. Mgr. Milan Buk:**

- prihovoriť sa za podporu výstavby budovy na Štúrovej ul. pre deti s kombinovaným postihom. Skonštatoval, že v súčasnosti sú tieto deti umiestnené v Dome sv. Anny so sídlom na Letnej ul. 7. Keďže bližšie pozná túto problematiku, môže potvrdiť, že takéto zariadenie je veľkým odľahčením ťarchy rodiny.

**MUDr. Jana Priputníková:**

- stiahla pôvodný návrh navýšenia dotácie pre VKM a zároveň podala nový návrh navýšenia dotácie o čiastku 50 000,- Sk.

**Hlasovanie** za návrh MUDr. Priputníkovej – navýšiť dotáciu VKM o 50 tis. Sk

prítomných pri hlasovaní: 19 poslancov

za hlasovalo: 7 “

proti: 4 “

hlasovania sa zdržalo: 8 “

- n e s c h v á l e n é .

**Hlasovanie** za návrh p. Sivulku – znížiť dotáciu pre JUNOŠPORT o sumu 20 tis. Sk  
a zároveň

navýšiť dotáciu pre ŠKM o sumu 20 tis. Sk

prítomných pri hlasovaní: 19 poslancov

za hlasovalo: 14 “

proti: 0 “

hlasovania sa zdržalo: 5 “

- s c h v á l e n é .

**MsZ vzalo na vedomie:**

- dotácie schválené MsR na rok 2008 – I. etapa do výšky 50 000,- Sk podľa VZN č. 31 v zmysle predloženého návrhu;

**MsZ schválilo:**

- dotácie na rok 2008 – I. etapa nad 50 000,- Sk podľa VZN č. 31 v zmysle predloženého návrhu nasledovne:

Športový klub mesta 337 000,- Sk

JUNOŠPORT 200 000,- Sk

všeobecný športový rast

Futbalový klub mesta GORAL 2 000 000,- Sk

Katolícka univerzita 130 000,- Sk

konzultačné stredisko Stará Ľubovňa

Volejbalový klub mesta 150 000,- Sk

Dobrovoľný hasičský zbor 60 000,- Sk

**Celková dotácia: 3 736 000,- Sk**

**Schválené MsR: 460 000,- Sk**

**Schválené MsZ 2 877 000,- Sk**

**S p o l u : 3 337 000,- Sk**

Rezerva: 399 000,- Sk

**MsZ odporučilo primátorovi mesta:**

a/ rokovať s Gréckokatolíckou diecéznou charitou o možnom spôsobe podpory výstavby budovy na Štúrovej ul. 5 pre deti s kombinovaným postihom.

b/ vyzvať Pravoslávnu cirkevnú obec v Starej Ľubovni na vrátenie nepoužitých finančných prostriedkov vo výške 100 000,- Sk, schválených v roku 2007 na výstavbu pravoslávneho chrámu a informovať o možnosti opätovného podania žiadosti na rovnaký účel.

**Hlasovanie** za predložený návrh dotácií na rok 2008 – I. etapa aj so zmenami  
prítomných pri hlasovaní: 19 poslancov  
za hlasovalo: 19“  
proti: 0“  
hlasovania sa zdržalo: 0“

#### **K bodu č. 6**

Zámer MESTA na vybudovanie Metropolitnej optickej siete a nových e-služieb v meste Stará Ľubovňa predniesol vedúci odboru MsÚ **Ing. Jozef Greizinger** – písomne.

#### **Ing. Ján Krafcák:**

- zaujímal sa, či náklady na vybudovanie budú nižšie, ako keby sme boli napojení na už existujúcu komerčnú sieť.

#### **Ing. Ján Sumilas:**

- ak je sieť už natiiahnutá, dohodnúť sa s firmou o pripojení sa mesta na túto sieť. Dôvodom je fakt, že mesto sa bude musieť znova rozkopávať.

#### **Ing. Jozef Greizinger:**

- nenamietal. MESTO môže využiť aj tieto služby.

#### **Ing. Ján Barilla:**

- v akom časovom horizonte sa to zrealizuje a či vybudovaná sieť bude majetkom MESTA.

#### **Ing. Jozef Greizinger:**

- časový horizont je koniec roka 2008 až začiatok roka 2009. Vybudovaná sieť bude majetkom MESTA.

#### **PaedDr. Mgr. Milan Buk:**

- Mesto sa púšťa do realizácie toho, čo je tu už sčasti vybudované. Ak máme už odborníka na vybudovanie siete, prečo neponúkame to jemu. Aj spolufinancovanie projektu vo výške 5% z celkových nákladov sú veľké peniaze. Odporúčal rokovať s komerčnými mestskými firmami.

#### **Ing. Peter Sokol:**

- poznamenal, že časť občanov je už napojená na základnú sieť.

#### **Ing. Jozef Greizinger:**

- MESTO nebude pripájať občanov na sieť. Môžu sa slobodne rozhodnúť pre tú-ktorú sieť.

#### **JUDr. Milan Knapík:**

- navrhol pozvať odborníka k predmetnému projektu a rokovať aj s našimi prevádzkovateľmi siete.

#### **RNDr. Valent Jaržembovský:**

- uviedol, že národný operačný program OPIS je už schválený, z ktorého môžeme čerpať finančné prostriedky;  
- pozval poslancov na neformálne stretnutie s odborníkmi na projekt Metropolitná optická sieť 30. 01. 2008.

MsZ **vzalo na vedomie** zámer MESTA na vybudovanie Metropolitnej optickej siete a nových e-služieb v meste Stará Ľubovňa v zmysle predloženého návrhu.

#### **K bodu č. 7**

Informatívnu správu o pripravenosti cezhraničnej spolupráce „Mesto Stará Ľubovňa – Mesto Muszyna Poľsko“ na rozvoji cestovného ruchu v prihraničnej slovensko-poľskej oblasti s cieľom vypracovania spoločného projektu a žiadosti o získanie nenávratného finančného príspevku predniesol primátor mesta **RNDr. Valent Jaržembovský** – písomne.

**MsZ vzalo na vedomie:**

- informatívnu správu v zmysle predloženého materiálu.

**MsZ odporučilo primátorovi mesta:**

- pokračovať v rokovaní s mestom Muszyna o vytvorení partnerstva na účely podania spoločného projektu a žiadosti o získanie nenávratného finančného príspevku.

**K bodu č. 8**

Informáciu o záujme spoločnosti GG Therm, a. s. investovať v oblasti tepelnej energetiky v meste Stará Ľubovňa podal primátor mesta **RNDr. Valent Jaržembovský** – ústne.

MsZ informáciu **vzalo na vedomie.**

**K bodu č. 9**

Návrh na poskytovanie zliav cestovného pre dôchodcov nad 65 rokov predniesol primátor mesta **RNDr. Valent Jaržembovský** – ústne.

MsZ **odporučilo primátorovi mesta** spracovať ekonomický dopad na rozpočet MESTA v súvislosti s podaním návrhu na poskytovanie zliav pre dôchodcov nad 65 rokov po prerokovaní so zástupcami spoločnosti BUS KARPATY, spol. s r. o. a následne materiál predložiť na rokovanie MsZ 21. 02. 2008.

**K bodu č. 10**

Návrh odmeny za pomoc pri objasnení trestného činu spáchaného na občianke mesta Stará Ľubovňa, Podsadek

**Pavol Jeleň:**

- podal návrh na odmenu 30 000,- Sk za pomoc pri objasnení trestného činu spáchaného na pani Koterbovej - 82 ročnej stareнке, ktorú na Vianoce m. r. zbil a znásilnil neznámy páchatel' v jej rodinnom dome v Podsadku.

**Ing. Peter Sokol:**

- požadoval kontaktovať sa so štátnou políciou a zistiť v akom štádiu je vyšetrovanie uvedeného prípadu.

MsZ **schválilo** odmenu vo výške 30 000,- Sk za pomoc pri objasnení trestného činu spáchaného na občianke mesta Stará Ľubovňa, bytom Podsadek s podmienkou zachovania úplnej anonymity informátorov a na základe vyhodnotenia údajov orgánmi činnými v trestnom konaní.

**Hlasovanie**

prítomných prii hlasovaní:	19 poslancov
za hlasovalo:	19 “
proti:	0 “
hlasovania sa zdržalo:	0 “



## K bodu č. 11

Návrh na realizáciu projektu „Zvýšenie energetickej hospodárnosti a modernizácie Základnej školy na Komenského ul. v Starej Ľubovni“ predniesol vedúci odboru MsÚ  
**Ing. Jozef Greizinger** – písomne

### MsZ schválilo:

a/ predloženie žiadosti o nenávratný finančný príspevok v rámci opatrenia 1.1 ROP na realizáciu projektu „Zvýšenie energetickej hospodárnosti a modernizácia Základnej školy na Komenského ul. v Starej Ľubovni“, ktorý je realizovaný pre „Základnú školu na Komenského ul. Stará Ľubovňa“ a ktorý je v súlade s „Programom hospodárskeho a sociálneho rozvoja mesta Stará Ľubovňa“;

b/ zabezpečenie realizácie projektu po schválení žiadosti o nenávratný finančný príspevok;

c/ financovanie projektu vo výške 5 % z celkových oprávnených výdavkov na projekt, t. j. vo výške 2 590 700,- Sk s DPH.

## K bodu č. 12

Poverený člen návrhovej komisie **Ing. Pavol Gurega** predniesol návrh na uznesenie z III. mimoriadneho zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Starej Ľubovni, ktoré bolo aj s pripomienkami **schválené**.

### Hlasovanie

prítomných pri hlasovaní: 18 poslancov

za hlasovalo: 18 “

proti: 0 “

hlasovania sa zdržalo: 0 “

## K bodu č. 13

Rokovanie III. mimoriadneho zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Starej Ľubovni ukončil primátor mesta **RNDr. Valent Jaržembovský**, ktorý poďakoval prítomným za účasť na rokovaní MsZ.

**RNDr. Valent Jaržembovský**  
primátor mesta

**PaedDr. Klaudia Satkeová**  
prednostka MsÚ

### Overovatelia zápisnice:

Ing. Milan Kulík

Michal Petrilák

**Zapísala:** Anna Kmečová